

Утверждено:
председатель Конкурсной комиссии
М.Н. Федосов

Дата утверждения

09	06	2018г.
----	----	--------

Документация о закупке

Открытый запрос предложений в электронной форме

Место приёма заявок	Электронная торговая площадка Группа Газпромбанка: http://etpgpb.ru/			
Дата и время начала приёма заявок	09	06	2018г.	18:00 МСК
Дата и время окончания приёма заявок	28	06	2018г.	10:00 МСК
Место и дата рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов	196210, г. Санкт-Петербург, ул. Пилотов д.18. корп.4			
	06	07	2018г.	
Дата начала срока предоставления разъяснений документации о закупке	09	06	2018г.	
Дата окончания срока предоставления разъяснений документации о закупке	25	06	2018г.	
Установление особенностей участия	Не предусмотрено			
Возможность подачи альтернативного предложения	Не предусмотрена			
Возможность привлечения соисполнителей/субподрядчиков	Не предусмотрена			
Распределение общего объёма закупки между несколькими участниками закупки	Не предусмотрено			
Предмет закупки	Предоставление услуг проживания и трансфера для командированных работников в г. Амстердам (Нидерланды)			
Количество лотов	1 лот			

Лот №1					
Наименование предмета договора (лота)		Предоставление услуг проживания и трансфера для командированных работников в г. Амстердам (Нидерланды)			
Начальная (максимальная) цена договора (лота), без НДС	Валюта	Количество (объем)	Единицы измерения	Классификация по ОКВЭД2	Классификация по ОКПД2
400 000	евро	820	штука	55.10	55.10
Место поставки/выполнения работ/оказания услуг (адрес)			г. Амстердам (Нидерланды)		
Сроки и порядок оплаты товара (работы, услуги)			Оплата в течение 30 календарных дней по фактически предоставленным услугам в соответствии с условиями договора со дня получения от Исполнителя счета в		

	электронный адрес Заказчика. Выставление счетов должно осуществляться каждые 15 (пятнадцать) календарных дней по фактически оказанным услугам.
Обеспечение заявки (сумма)	Не предусмотрено
Право участника закупки предложить встречный проект договора	Предусмотрено с учётом наличия в договоре обязательных условий и требований АО «Авиакомпания «Россия»

**Критерии оценки и сопоставления заявок
Лот №1**

№	Наименование критерия	Порядок расчета баллов по критериям	Максимальное количество баллов
1	Стоимость одноместного номера включая завтрак	Количество баллов по критерию = Минимальная цена из всех поступивших предложений разделить на Цену предложения, для которого рассчитываются баллы, умножить на максимальное количество баллов по критерию.	50
2	Стоимость двухместного номера включая завтрак		30
3	В отеле есть круглосуточный пункт питания (ресторан, кафе) или пункт питания расположен в пешей доступности от отеля.	Соответствие критерию – 20 баллов, несоответствие критерию – 0 баллов.	20
Всего баллов:			100

1. Общие условия проведения процедуры закупки

1.1. Закупка проводится в соответствии с Федеральным законом от 18 июля 2011 г. № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» и Положением о закупке товаров, работ, услуг (П 20-33-17 издание 3).

1.2. Предоставление приоритета товарам российского происхождения, работам, услугам, выполняемым, оказываемым российскими лицами осуществляется в соответствии с Постановлением Правительства РФ от 16.09.2016 № 925.

1.3. Документация о закупке представляет собой приглашение, адресованное неопределенному кругу лиц, выступить с предложениями по закупочной процедуре.

Процедура открытого запроса котировок (далее – запрос котировок), открытого запроса предложений (далее – запрос предложений) не является конкурсом либо аукционом на право заключить договор, не регулируется статьями 447–449 части первой Гражданского кодекса Российской Федерации. Эта процедура также не является публичным конкурсом и не регулируется статьями 1057–1061 части второй Гражданского кодекса Российской Федерации. Таким образом, проведение запроса котировок, запроса предложений не накладывает на заказчика соответствующего объема гражданско-правовых обязательств по обязательному заключению договора с победителем или иным участником.

1.4. Заказчик может отказаться от проведения запроса котировок, запроса предложений в любое время, не неся при этом никакой ответственности перед участниками закупок, в том числе по возмещению каких-либо затрат, связанных с подготовкой и подачей заявки на участие в запросе котировок, запросе предложений. В случае принятия решения об отказе

от проведения запроса котировок, запроса предложений, заказчик в течение дня, следующего за днём принятия такого решения, размещает сведения об отказе от проведения запроса котировок, запроса предложений в единой информационной системе.

1.5. Заказчик не несёт обязательств или ответственности в случае не ознакомления претендентами, участниками закупок с извещением об отказе от проведения запроса котировок, запроса предложений.

1.6. В любое время до истечения срока представления заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений заказчик вправе по собственной инициативе либо в ответ на запрос какого-либо претендента внести изменения в извещение о проведении запроса котировок, запроса предложений, документацию о закупке.

1.7. В течение трёх дней со дня принятия решения о необходимости изменения извещения о проведении запроса котировок, запроса предложений, документации о закупке такие изменения размещаются заказчиком в единой информационной системе.

1.8. В случае, если изменения в извещение или документацию о закупке внесены позднее, чем за два рабочих дня при проведении запроса котировок / один рабочий день при проведении запроса предложений до даты окончания подачи заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений, срок подачи заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений должен быть продлён так, чтобы со дня размещения в единой информационной системе внесённых в извещение или документацию о закупке изменений, до даты окончания подачи заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений, такой срок составлял не менее, чем три рабочих дня.

2. Порядок подачи заявок

2.1. Для участия в запросе котировок, запросе предложений претендент должен подготовить заявку на участие в запросе котировок, запросе предложений, оформленную в полном соответствии с требованиями документации о закупке. Претендент вправе подать только одну заявку в отношении каждого предмета запроса котировок, запроса предложений (лота).

2.2. Все документы в соответствии с требованиями документации о закупке представляются на электронную торговую площадку в виде скан-копий подписанных документов.

2.3. Участник вправе изменить или отозвать поданную Заявку на участие в запросе котировок, запросе предложений не позднее окончания срока подачи Заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений. Изменение или дополнение Заявки допускается только путем подачи Участником новой Заявки, при этом первоначальная заявка должна быть отозвана Участником.

3. Порядок предоставления участникам закупки разъяснений положений документации о закупке

3.1. Любой претендент вправе направить заказчику запрос разъяснений положений документации о закупке в письменной форме или в форме электронного документа.

3.2. Претендент вправе направить запрос разъяснений положений документации о закупке по почтовому адресу заказчика, адресу электронной почты, указанным в извещении о закупке или разместить на электронной торговой площадке.

3.3. Заказчик размещает копию таких разъяснений (без указания наименования или адреса претендента, от которого был получен запрос на разъяснения) в единой информационной системе.

4. Форма оплаты товара, работы, услуги

а. Формой оплаты является безналичный расчет.

5. Порядок формирования цены договора (цены лота)

а. Цена договора (цена лота) должна быть сформирована с учетом расходов на перевозку, страхование, уплату таможенных пошлин, налогов и других обязательных платежей, если иное не предусмотрено Техническим заданием (Приложение 3).

6. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика

6.1. Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика, изложены в Техническом задании (Приложение 3).

7. Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, который является предметом закупки, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию участниками закупки выполняемой работы, оказываемой услуги, который являются предметом закупки, их количественных и качественных характеристик

7.1. Требования к описанию участниками закупки поставляемого товара, который является предметом закупки, его функциональных характеристик (потребительских свойств), его количественных и качественных характеристик, требования к описанию участниками закупки выполняемой работы, оказываемой услуги, который являются предметом закупки, их количественных и качественных характеристик, изложены в Техническом задании (Приложение 3).

8. Требования к участникам закупки и перечень документов, представляемых участниками закупки для подтверждения их соответствия установленным требованиям

8.1. Устанавливаются следующие обязательные требования к правоспособности участника закупок:

8.1.1. Соответствие участника закупок требованиям, устанавливаемым в соответствии с законодательством Российской Федерации к лицам, осуществляющим поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг, являющихся предметом закупки.

8.1.2. Наличие соответствующих лицензий, сертификатов, одобрений и других разрешений государственных органов Российской Федерации и (или) иных стран (если применимо) для осуществления им или привлекаемыми им лицами деятельности, необходимой для выполнения принимаемых им на себя обязательств в соответствии с настоящей документацией, и планируемым к заключению в соответствии с настоящей документацией договором.

8.1.3. Непроведение ликвидации участника закупки - юридического лица и отсутствие решения арбитражного суда о признании участника закупки - юридического лица, индивидуального предпринимателя банкротом и об открытии конкурсного производства.

8.1.4. Неприостановление деятельности участника закупки в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях, на день подачи заявки в целях участия в закупках.

8.1.5. Отсутствие у участника закупки недоимки по налогам, сборам, задолженности по иным обязательным платежам в бюджеты бюджетной системы Российской Федерации (за исключением сумм, на которые предоставлены отсрочка, рассрочка, инвестиционный налоговый кредит в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах, которые реструктурированы в соответствии с законодательством Российской Федерации, по которым имеется вступившее в законную силу решение суда о признании обязанности заявителя по уплате этих сумм исполненной или которые признаны безнадежными к взысканию в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах) за прошедший календарный год.

Участник закупки считается соответствующим установленному требованию в случае, если им в установленном порядке подано заявление об обжаловании указанных недоимки, задолженности и решение по такому заявлению на дату рассмотрения заявки на участие в определении поставщика (подрядчика, исполнителя) не принято.

8.1.6. Показатели финансово-хозяйственной деятельности участника закупки должны свидетельствовать о его платёжеспособности и финансовой устойчивости.

8.1.7. Отсутствие сведений об участнике закупки в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом от 5 апреля 2013 г. № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд».

8.1.8. Участник закупки не должен иметь конфликт интересов с работниками заказчика.

8.2. В случае, если закупка проводится исключительно среди субъектов малого и среднего предпринимательства, участник закупки должен соответствовать критериям отнесения к субъектам малого и среднего предпринимательства, установленным статьей 4 Федерального закона «О развитии малого и среднего предпринимательства в Российской Федерации» и обязан задекларировать в заявке на участие в закупке свою принадлежность к субъектам малого и среднего предпринимательства путем представления в форме электронного документа сведений из единого реестра субъектов малого и среднего предпринимательства, содержащих информацию об участнике закупки, или декларацию о соответствии участника закупки критериям отнесения к субъектам малого и среднего предпринимательства по форме Приложения к Положению об особенностях участия субъектов малого и среднего предпринимательства в закупках товаров, работ, услуг, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 11 декабря 2014 г. № 1352, в случае отсутствия сведений об участнике закупки, который является вновь зарегистрированным индивидуальным предпринимателем или вновь созданным юридическим лицом.

8.3. Перечень всех документов, которые подтверждают соответствие участника закупки установленным требованиям, указан в Анкете участника (Приложение 2).

8.4. Дополнительные требования к участникам закупки, связанные с требованиями к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы, услуги, а также порядок подтверждения соответствия участников закупки указанным требованиям могут быть предусмотрены Техническим заданием (Приложение 3).

9. Требования к содержанию, форме, оформлению и составу заявки на участие в закупке

9.1. Заявка участника должна включать в себя следующие документы:

9.1.1. Заявка на участие в процедуре, оформленная на фирменном бланке участника процедуры закупки (Приложение 1);

9.1.2. Анкета участника, оформленная на фирменном бланке участника процедуры закупки (Приложение 2).

9.2. Все представляемые участниками документы и сведения должны быть составлены на русском или английском языке. Если какие-либо сведения или документы представляются на другом языке, они должны сопровождаться переводом на русский или английский язык.

9.3. Все цены должны быть указаны в валюте начальной (максимальной) цены договора (цены лота). В случае, если цена в заявке участника установлена в валюте, отличной от начальной (максимальной) цены договора (цены лота), Заказчик вправе провести пересчет цены в требуемую валюту по курсу на дату окончания срока приема заявок для целей оценки и сопоставления заявок.

9.4. Срок действия заявки на участие в закупке составляет не менее 90 дней со дня окончания срока подачи заявок на участие в закупке.

9.5. Заявка представляется по каждому лоту отдельно.

9.6. Заявка должна содержать одно основное предложение по цене, срокам и прочим условиям поставки товаров/ выполнения работ/ оказания услуг, если подача альтернативных предложений не предусмотрена документацией о закупке.

9.7. Участники самостоятельно оплачивают все расходы, связанные с представлением заявки, включая, но, не ограничиваясь, расходы по рассмотрению настоящей документации и подготовку предложений.

10. Порядок рассмотрения, оценки и сопоставления заявок на участие в закупке

10.1. Заявки на участие в закупке проходят двухэтапную проверку:

первый этап – проводится отборочная стадия проверки заявок на соблюдение требований документации о закупке в части оформления заявок;

второй этап – проводится оценочная стадия заявок, прошедших отборочную стадию.

10.2. Отборочная стадия рассмотрения заявок на соблюдение требований документации о закупке производится исходя из следующих показателей и порядка оценки:

10.2.1. Соответствие требованиям к участникам закупки: проверка участников на соответствие требованиям на основании полученных документов в соответствии с п. 8 в том числе, но не ограничиваясь этим, его правоспособности и отсутствие участника закупки в реестре недобросовестных поставщиков.

10.2.2. Полнота предоставления документов: проверка соответствия представленных в заявке документов требуемому перечню (Приложения 1 и 2), а также достоверность представленных сведений и документов.

10.2.3. Соответствие заявки на участие требованиям документации о закупке: проверка содержания заявки, в том числе содержания предложения о цене, иных данных в соответствии с требованиями документации о закупке.

10.3. Если в ходе отборочной стадии конкурсная комиссия устанавливает факт несоответствия заявки по одному или нескольким показателям, указанным в п. 9, такая заявка отклоняется и далее не рассматривается.

Заявка участника закупки может быть отклонена также в следующих случаях:

а) непредставление копий документов, а также иных сведений, требование о наличии которых установлено документацией о закупке;

б) несоответствие участника закупки требованиям к участникам закупки, установленным документацией о закупке;

в) предоставление в составе заявки заведомо ложных сведений, намеренного искажения информации или документов, входящих в состав заявки;

г) непредставление разъяснений заявки на участие в запросе котировок по запросу конкурсной комиссии;

д) наличие в реестре недобросовестных поставщиков сведений об участнике закупки;

и) наличие у участника закупки просроченной дебиторской задолженности и (или) невыполненных обязательств перед заказчиком и его дочерними и зависимыми обществами (в том числе аффилированными с участником закупки структурами);

к) несоответствие предлагаемых товаров, работ, услуг требованиям документации о закупке;

л) наличие других негативных сведений, выявленных по результатам проверки.

10.4. Если по окончании срока подачи заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений, установленного документацией о закупке, будет получена только одна заявка на участие в запросе котировок, запросе предложений, запрос котировок, запрос предложений будет признан несостоявшимся.

10.5. В случае если документацией о закупке предусмотрено два и более лота, запрос котировок признается несостоявшимся только в отношении тех лотов, в отношении которых подана только одна заявка.

10.6. Если по окончании срока подачи заявок, установленного документацией о закупке, заказчиком будет получена только одна заявка на участие в запросе котировок, запросе предложений, несмотря на то, что запрос котировок, запрос предложений признается несостоявшимся, конкурсная комиссия рассмотрит её в порядке, установленном настоящей документацией. Если рассматриваемая заявка на участие в запросе котировок, запросе предложений и подавший такую заявку участник закупки соответствуют требованиям и условиям, предусмотренным документацией о проведении запроса котировок, запроса предложений, заказчик вправе заключить договор с таким участником.

10.7. В случае если при проведении отборочной стадии заявка только одного участника признана соответствующей требованиям документации о закупке, такой участник считается единственным участником запроса котировок, запроса предложений. Заказчик вправе заключить договор с участником закупки, подавшим такую заявку на условиях документации о закупке, проекта договора и заявки, поданной участником. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора с заказчиком. Запрос котировок, запрос предложений в этом случае признается несостоявшимся.

10.8. Заявки, прошедшие отборочную стадию, оцениваются по критериям, указанным в таблице «Критерии оценки и сопоставления заявок». В качестве единого базиса сравнения ценовых предложений используются цены предложений всех участников без учета НДС.

10.9. В случае если в ходе оценки заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений конкурсной комиссии необходимо продлить или сократить сроки отборочной и (или) оценочной стадии, указанные как даты рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки в извещении о проведении запроса котировок,

запроса предложений, заказчик в течение одного рабочего дня со дня принятия решения конкурсной комиссией о продлении или сокращении срока отборочной и (или) оценочной стадии, размещает в единой информационной системе уведомление о продлении или сокращении соответствующего срока.

10.10. Победитель запроса котировок, запроса предложений.

10.10.1. Победителем запроса котировок признается участник закупки, соответствующий требованиям, установленным в Документации о закупке, подавший заявку, которая отвечает всем требованиям, установленным в Документации о закупке, и в которой указана наиболее низкая цена товаров, работ, услуг.

10.10.2. Победителем запроса предложений признается участник, соответствующий требованиям, установленным в документации о закупке, подавший заявку, которая отвечает всем требованиям, установленным в Документации о закупке, предложивший лучшее сочетание условий исполнения договора, и заявке на участие в запросе предложений которого присвоен первый номер. Присуждение каждой заявке на участие в запросе предложений порядкового номера по мере уменьшения степени выгоды содержащихся в ней условий исполнения договора производится по результатам расчета итогового балла по каждой заявке. Первый номер присваивается заявке на участие в запросе предложений, набравшей наибольший итоговый балл. Итоговый балл каждой заявки на участие в запросе предложений рассчитывается путем сложения баллов по каждому критерию оценки заявки.

В случае если в нескольких заявках на участие в запросе предложений содержатся равнозначные сочетания условий исполнения договора, меньший порядковый номер присваивается заявке на участие в запросе предложений, которая поступила ранее других заявок на участие в запросе предложений, содержащих такие условия.

10.11. На основании результатов рассмотрения и оценки заявок конкурсная комиссия оформляет протокол о результатах запроса котировок, запроса предложений. Протокол подписывается председателем и секретарем конкурсной комиссии не позднее, чем через 10 (десять) дней со дня заседания конкурсной комиссии.

10.12. Протокол размещается заказчиком не позднее, чем через 3 (три) дня со дня подписания в единой информационной системе.

10.13. Срок подписания договора участником, предложение которого признано наилучшим – не позднее семи календарных дней с даты получения договора от заказчика.

10.14. В случае уклонения победителя запроса котировок от заключения договора, конкурсная комиссия вправе принять решение о заключении договора с участником, предложившим в котировочной заявке такую же цену, как и победитель, или предложение о цене договора которого содержит лучшие условия, следующие после предложенных победителем. Договор с таким участником заключается на условиях проекта договора, прилагаемого к документации о закупке, по цене, предложенной таким участником в котировочной заявке. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора.

В случае уклонения от заключения договора участника, предложившего в котировочной заявке такую же цену, как и победитель, или предложившего условия, следующие после предложенных победителем, запрос котировок признается несостоявшимся.

10.15. В случае уклонения победителя запроса предложений от заключения договора, конкурсная комиссия вправе принять решение о заключении договора с участником, заявке которого по результатам оценки и сопоставления заявок (предложений) был присвоен второй номер, на условиях проекта договора, прилагаемого к документации, и условиях исполнения договора, предложенных данным участником в заявке. Такое решение должно быть оформлено соответствующим протоколом заседания конкурсной комиссии. Участник запроса предложений не вправе отказаться от заключения договора.

10.16. В случае уклонения участника запроса котировок, запроса предложений от заключения договора конкурсная комиссия вправе принять другое решение, отличное от

указанного в п. 10.14 и 10.15, в том числе о рекомендации закупки у единственного поставщика.

10.17. Заказчик вправе без объяснения причин отказаться от заключения договора, не возмещая победителю или иному участнику понесённые им расходы в связи с участием в процедуре запроса котировок, запроса предложений.

10.18. В случае отказа заказчика от заключения договора с победителем запроса котировок и участником, предложившим в котировочной заявке такую же цену, как и победитель, или предложение о цене договора которого содержит лучшие условия, следующие после предложенных победителем, а также в случае отказа заказчика от заключения договора с победителем запроса предложений и участником, заявке которого был присвоен второй номер, заказчик размещает извещение о признании запроса котировок, запроса предложений несостоявшимся в единой информационной системе.

10.19. При проведении запроса предложений Заказчик вправе после завершения оценки и сопоставления предложений предоставить участникам возможность повысить предпочтительность их заявок путем снижения первоначально указанной в заявке цены (объявить переторжку). Уведомление участников о начале переторжки осуществляется путем размещения уведомления на электронной торговой площадке. Заказчик вправе объявить тайную или гласную переторжку. Если иное не предусмотрено в уведомлении Заказчика, переторжка является тайной.

Для участия в переторжке, если она объявлена, участники в установленный заказчиком срок вправе предоставить новое предложение по цене. Новые предложения по цене, подписанные участниками, предоставляются в том же порядке, в котором были предоставлены заявки на участие в процедуре запроса предложений. Новые предложения по другим условиям исполнения договора (кроме цены) в рамках переторжки не рассматриваются. Цена, полученная в ходе переторжки, будет считаться окончательным предложением участника.

11. Последствия признания запроса котировок, запроса предложений несостоявшимся

11.1. В случае если запрос котировок, запрос предложений признан несостоявшимся и (или) договор не заключён с участником закупки, подавшим единственную заявку на участие в запросе котировок, запросе предложений или признанным единственным участником запроса котировок, запроса предложений, заказчик вправе провести повторный запрос котировок, запрос предложений или применить другой способ закупки.

12. Заключительные положения

Во всем остальном, что не предусмотрено настоящей документацией о закупке Заказчик руководствуется Положением о закупке.

Приложения:

Приложение 1: Форма заявки на участие в процедуре.

Приложение 2: Форма анкеты участника.

Приложение 3: Техническое задание.

Приложение 4: Проект Договора.

Приложение 1
к документации о закупке

Заявка на участие¹ в процедуре закупки:
<i>(указать наименование процедуры закупки, номер процедуры при необходимости номер лота)</i>
1. Изучив условия и требования, изложенные в документации о закупке, размещённые на ЭТП, а также Положение о закупках товаров, работ, услуг Заказчика и принимая установленные в них требования, условия проведения запроса котировок, запроса предложений и поставки товаров (выполнения работ, оказания услуг)
<i>(указать полное наименование юридического лица / фамилию, имя отчество физического лица)</i>
зарегистрированное/ый/ая по адресу:
<i>(указать адрес места нахождения юридического лица / места жительства физического лица)</i>
предлагает заключить договор на
<i>(указать предмет договора)</i>
в соответствии с ценовым предложением и другими документами, являющимися неотъемлемой частью настоящей заявки на участие в процедуре открытого запроса котировок, запроса предложений.
Коммерческое предложение: Стоимость одноместного номера включая завтрак _____ евро без учета НДС Стоимость двухместного номера включая завтрак _____ евро без учета НДС Наличие в отеле круглосуточного пункта питания (ресторан, кафе) или пункт питания расположен в пешей доступности от отеля _____ ДА/НЕТ
2. Настоящей заявкой на участие в запросе котировок, запросе предложений сообщаем (декларируем), что в отношении нас:
Отсутствует решение арбитражного суда о признании банкротом и об открытии конкурсного производства, не проводилась процедура ликвидации (для юридических лиц).
Деятельность не приостановлена в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях, на день подачи заявки в целях участия в закупках;
Отсутствуют сведения в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом от 5 апреля 2013 г. № 44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд».
3. Настоящим гарантируем достоверность представленной нами в заявке на участие в закупке информации и подтверждаем право Заказчика, не противоречащее требованию формирования равных для всех участников закупки условий, запрашивать у нас, в уполномоченных органах власти и у упомянутых в нашей заявке на участие в закупке юридических и физических лиц информацию, уточняющую представленные нами в ней сведения.

¹ Оформляется на фирменном бланке участника процедуры закупки в качестве отдельного документа.

<p>4. В случае нашей победы в запросе котировок, запросе предложений мы гарантируем предоставление сведений в отношении всей цепочки собственников, включая бенефициаров (в том числе конечных) и составе исполнительных органов с подтверждением соответствующими документами (за исключением участников закупки, являющихся органами государственной власти, государственными и муниципальными учреждениями и унитарными предприятиями), в недельный срок с момента размещения в единой информационной системе протокола, определяющего право участника на заключение договора с заказчиком.</p>	
<p>5. В случае, если по итогам закупки Заказчик предложит нам заключить договор, мы обязуемся подписать договор с АО «Авиакомпания «Россия» в соответствии с требованиями документации о закупке и нашей заявкой, в срок не позднее, чем через три календарных дня со дня получения договора от заказчика и даём согласие исполнить условия договора.</p>	
<p>6. В случае, если мы будем признаны участником закупки, занявшим второе место по итогам проведения закупки, а победитель закупки будет признан уклонившимся от заключения договора, мы обязуемся подписать договор в соответствии с требованиями документации о закупке, нашей заявкой и даём согласие исполнить условия договора</p>	
<p>7. В случае, если мы будем признаны единственным участником закупки, мы обязуемся подписать договор в соответствии с требованиями документации о закупке, нашей заявкой и даём согласие исполнить условия договора.</p>	
<p>8. В случае признания нас победителем запроса котировок, запроса предложений или принятия решения о заключении с нами договора в установленных случаях, и нашего уклонения от заключения договора, являющихся предметом закупки, мы согласны с включением сведений в Реестр недобросовестных поставщиков.</p>	
<p>9. Принимаем на себя обязательство не изменять и (или) не отзывать заявку на участие в закупке после истечения срока окончания подачи заявок на участие в запросе котировок, запросе предложений.</p>	
<p>10. Подачей настоящей заявки подтверждаю своё согласие на обработку персональных данных в соответствии с Федеральным законом от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных»⁵.</p>	
<p>11. К настоящей заявке на участие в закупке прилагаются документы, являющиеся неотъемлемой частью нашей заявки на участие в закупке:</p>	
<p>11.1. Анкета участника закупки по форме Приложения 2;</p>	
<p>11.2. Сведения о функциональных характеристиках (потребительских свойствах) и качественных характеристиках товара, работ, услуг. В случаях, предусмотренных документацией о закупке, также копии документов, подтверждающих соответствие товара, работ, услуг требованиям, установленным в соответствии с законодательством Российской Федерации, если в соответствии с законодательством Российской Федерации установлены требования к таким товарам, работам, услугам.</p>	
согласно описи на	стр.
<p>Руководитель</p>	
<p>(подпись) (указать инициалы, фамилию)</p>	
<p>М.П.</p>	
Дата составления	« » г.
	(ДД) (ММ) (ГГГГ)

⁵ Пункт включается в состав заявки только участниками закупки – физическими лицами.

Приложение 2
к Документации о закупке

АНКЕТА УЧАСТНИКА² процедуры закупки:	
<i>(указать наименование процедуры)</i>	
№ процедуры _____ <i>(указать номер процедуры)</i>	№ лота _____ <i>(указать номер лота)</i>
<i>(указать полное наименование организации в соответствии с Уставом и организационно-правовая форма)</i>	
<i>(указать сокращенное наименование организации в соответствии с Уставом)</i>	
1. Юридические реквизиты	
Страна _____	
регистрации _____	
Юридический адрес _____	
Фактический адрес _____	
Телефон _____	
Факс _____	
E-mail _____	
1. Банковские реквизиты	
ИНН / КПП организации _____	
ОГРН _____	
№ расчетного счета _____	
Наименование _____	
Банка _____	
Корреспондентский _____	
счет _____	
БИК _____	
2. Регистрационные данные	
Дата, место и орган регистрации _____	
Учредители _____	
Профиль деятельности _____	
Принадлежность к малому и среднему предпринимательству ³ _____	
ОКПО _____	
ОКВЭД _____	
3. Приложения к анкете участника:	
Наименование документа	Кол-во листов

² Оформляется на фирменном бланке участника процедуры закупки в качестве отдельного документа.

³ При отнесении участника к субъектам малого или среднего предпринимательства к заявке прикладывается документ, содержащий сведения из единого реестра субъектов малого и среднего предпринимательства, или декларация о соответствии по форме, утвержденной постановлением Правительства РФ от 11 декабря 2014 г. N 1352

1. Копии учредительных документов (Свидетельство о государственной регистрации, Устав, Учредительный договор).	
2. Копия выписки из ЕГРЮЛ/или ЕГРИП, полученная не ранее чем за 6 месяцев до дня размещения в единой информационной системе извещения о проведении запроса котировок (для иностранных компаний – выписки из торгового реестра).	
3. Документ, подтверждающий полномочия лица на осуществление действий от имени участника закупки - юридического лица (копия решения о назначении или об избрании либо приказа о назначении физического лица на должность, в соответствии с которым такое физическое лицо обладает правом действовать от имени участника закупки без доверенности (далее также - руководитель). В случае, если от имени участника закупки действует иное лицо, конкурсная заявка должна содержать также доверенность на осуществление действий от имени участника закупки, заверенную печатью участника закупки (для юридических лиц) и подписанную руководителем участника закупки или уполномоченным этим руководителем лицом, либо нотариально заверенную копию такой доверенности. В случае, если указанная доверенность подписана лицом, уполномоченным руководителем участника закупки, заявка на участие в конкурсе должна содержать также документ, подтверждающий полномочия такого лица	
4. Заверенные руководителем организации сведения об отсутствии/наличии аффилированности участника закупки с работниками АО «Авиакомпания «Россия» и их близкими родственниками (супруги, дети, родители, братья и сестры).	
5. Копии уведомления о применении упрощенной системы налогообложения (УСН) или уведомительного заявления участника о применении УСН с печатью налогового органа (там, где это применимо), с предоставлением налоговой декларации по налогу, уплачиваемому в связи с применением УСН, за последний год.	
6. Для группы (нескольких лиц) лиц, выступающих на стороне одного участника закупки, дополнительно предоставляется копия документа, подтверждающего объединение лиц, выступающих на стороне одного участника закупки в группу, и право конкретного участника закупки участвовать в процедуре от имени группы лиц, в том числе подавать заявку на участие, подписывать договор.	
4. Контактное лицо _____ <i>(указать фамилию, имя, отчество, телефон, факс, e-mail)</i>	
Настоящим участник подтверждает правильность всех данных, указанных в Анкете.	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end; padding-top: 20px;"> <div style="text-align: center;"> <i>(должность руководителя)</i> М.П. Дата составления </div> <div style="text-align: center;"> <i>(подпись)</i> « _____ » <i>(ДД)</i> </div> <div style="text-align: center;"> <i>(указать инициалы, фамилию)</i> _____ Г. <i>(ММ) (ГГГГ)</i> </div> </div>	

Техническое задание

Предмет закупки	Предоставление услуг проживания и трансфера для командированных работников в г. Амстердам (Нидерланды)		
Номенклатура, описание продукции (работы, услуги)	Единицы измерения	Количество (Объем)	Возможность замены (эквивалент)
1. Предоставление одноместных и двухместных номеров с включенным завтраком в гостинице. 2. Предоставление бесплатного круглосуточного трансфера: 2.1 Отель – Тренажерный центр и обратно, адрес тренажерного центра FSC: Fokkerweg 300, 1438 AN Schiphol Oude Meer, The Netherlands; 2.2 Аэропорт – Отель и обратно; 3. Предоставление бесплатного подключения к интернету в номерах и в общих зонах.	штука	820	нет
Место поставки/выполнения работ/оказания услуг (адрес)	г. Амстердам (Нидерланды)		
Срок или график отгрузки/поставки товара, период выполнения работ или оказания услуг	С момента подписания - 30.06.2019		
Требования к приемке товара, работы, услуги	1. Услуги предоставляются Заказчику на основании подтвержденных Исполнителем письменных запросов Заказчика, содержащих информацию о видах, объемах и сроках предоставления услуг. Все запросы должны направляться с адресов ответственных лиц Сторон указанных в договоре. 2. Номера предоставляются убранные и полностью подготовленные к заезду. 3. Трансфер предоставляется на исправном автотранспорте с квалифицированными водителями. 4. Услуга считается выполненной после её фактического оказания: - выезда работника из номера; - доставка работника к месту назначения.		
Требования к безопасности, качеству, техническим характеристикам, функциональным характеристикам (потребительским свойствам) товара, работы,	Участник должен предоставить: - сертификат, подтверждающий уровень гостиницы не менее 4 звезд;		

<p>услуги, к размерам, упаковке, отгрузке товара, к результатам работы, установленные заказчиком и предусмотренные техническими регламентами в соответствии с законодательством Российской Федерации о техническом регулировании, документами, разрабатываемыми и применяемыми в национальной системе стандартизации, принятыми в соответствии с законодательством Российской Федерации о стандартизации, иные требования, связанные с определением соответствия поставляемого товара, выполняемой работы, оказываемой услуги потребностям заказчика</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Документацию на право собственности или договор аренды; - Документ (протокол или выписка из него, приказ уполномоченного органа и др.) о наличии полномочий лица, которое имеет право на подписание договора; - Информационное письмо, подтверждающее наличие собственного автопарка, либо договор на предоставление услуг автомобильного трансфера. - Справка с указанием банковских реквизитов и почтовых реквизитов (адрес местонахождения и фактический адрес, номера телефонов, факсов) участника, подписанную уполномоченным представителем участника.
<p>Требования к формированию цены товара: включается или нет в цену товара доставка, погрузка/ разгрузка, страховка, монтаж, обучение персонала, таможенные платежи, уплачиваемые при выпуске товара для внутреннего потребления на территории Таможенного союза, и т.д.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Стоимость номера включает завтрак. 2. Трансфер предоставляется бесплатно по маршрутам: <ul style="list-style-type: none"> - ОТЕЛЬ – Тренажерный центр и обратно, адрес тренажерного центра FSC: Fokkerweg 300, 1438 AN Schiphol Oude Meer, The Netherlands; - Аэропорт – ОТЕЛЬ и обратно. 3. Подключение к интернету через Wi-Fi в номерах и в общих зонах предоставляется бесплатно.
<p>Требования к сроку и объему предоставления гарантии качества товара, работы, услуги</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Услуги предоставляются Заказчику на основании подтвержденных Исполнителем письменных запросов Заказчика, содержащих информацию о видах, объемах и сроках предоставления услуг. 2. Все запросы должны направляться с адресов ответственных лиц Сторон, указанных в договоре. 3. Запрос должен содержать: ФИО гостя, даты заезда и отъезда, количество и тип номеров, номера рейсов прибытия и отправления, пункт прибытия/пункт отправления и время при бронировании трансфера. 4. Исполнитель направляет подтверждение запроса в течении 12 часов, после получения заявки. В случае срочного запроса

	<p>Исполнитель направляет подтверждение в максимально короткий срок.</p> <p>5. Корректировки подтверждённых запросов (отмена/изменение) производятся за 24 часа до заезда бесплатно.</p> <p>6. Корректировки подтверждённых запросов (отмена/изменение) осуществляется в письменной форме.</p> <p>7. Исполнитель услуг должен подтвердить отмену в течение 2 часов после получения запроса Заказчика.</p> <p>8. Исполнитель гарантирует, что услуги, доставленные/ оказанные Заказчику, не будут иметь недостатков в исполнении или возможности использоваться по назначению.</p>
<p>НМЦ номеров, которая принималась для расчёта цены договора (макс. цена x объём в шт. x среднее количество ночей пребывания= НМЦ договора)</p>	<p>НМЦ одноместного номера – 130 евр. Объём – 820 шт. (номеров). Среднее количество ночей пребывания – 3,75 Расчёт цены договора – 130x820x3.75 = 399 750 евр.</p>

Приложение 4
к Документации о закупке

<p style="text-align: center;">Contract No. _____</p> <p>Saint Petersburg “ ____ ” _____, 2018</p> <p>Between _____ having its principal place of business at _____, hereinafter referred to as the Service Provider, represented by _____, acting under _____</p> <p>and</p> <p>Rossiya Airlines JSC, having its principal place of business in the Russian Federation at St. Petersburg, 196210, Pilotov st., 18/4, hereinafter referred to as the Customer, represented by Director of personnel department Nataliya B. Surkova, acting under power of attorney № Д-117/18 15.02.2018 hereinafter collectively referred to as the Parties and each individually as the Party, have entered into this Contract, as follows:</p>	<p style="text-align: center;">Договор № _____</p> <p>г. Санкт-Петербург « ____ » _____ 2018</p> <p>Между _____ с _____ основным _____ местоположением _____, здесь далее называемое Исполнитель; в лице _____, действующего на основании _____</p> <p>и</p> <p>АО «Авиакомпания «Россия», с основным местоположением в: РФ, Санкт-Петербург, 196210, улица Пилотов, 18/4; здесь далее называемое Заказчик; в лице директора департамента управления персоналом Сурковой Натальи Борисовны, действующей на основании Доверенности № Д-117/18 от 15.02.2018, вместе называемые Стороны, а отдельно Сторона, заключили настоящий Договор о следующем ниже:</p>
<p>1. Subject Matter of the Contract</p> <p>1.1. Provision of the accommodation services to seconded employees of the Customer in the hotel of _____, located at _____.</p> <p>1.2. Provision of a free 24/7 transfer:</p> <p>1.2.1. Hotel – Simulator Center and back, FSC simulator center located at: _____;</p> <p>1.2.2 Airport – Hotel and back.</p> <p>1.3. Provision of a free access to the Internet in suites and in common areas.</p> <p>1.4. Services shall be provided in accordance with a list of services and prices set forth herein.</p>	<p>1. Предмет договора</p> <p>1.1 Предоставление услуг проживания для командированных работников Заказчика в гостинице _____, расположенной по адресу _____.</p> <p>1.2 Предоставление бесплатного круглосуточного трансфера:</p> <p>1.2.1 ОТЕЛЬ – Тренажерный центр и обратно, адрес тренажерного центра: _____;</p> <p>1.2.2 Аэропорт – Отель и обратно.</p> <p>1.3. Предоставление бесплатного подключения к интернету в номерах и в общих зонах.</p>

	<p>1.4 Услуги предоставляются в соответствии с перечнем услуг и ценами, указанным в настоящем Договоре.</p>
<p>2. General terms and procedure of Services</p> <p>2.1. Services shall be provided to the Customer under written requests of the Customer, confirmed by the Service Provider, wherein details of the types, volume and terms of services shall be stated.</p> <p>2.2. All requests shall be sent from the addresses of authorized representatives of the Parties: The Customer: businessstrip@rossiya-airlines.com The Service Provider:</p> <p>2.3. The request shall specify: Guest's full name, arrival and departure dates, number and type of rooms, arrival and departure flights numbers, arrival/departure location and time, when booking a transfer.</p> <p>2.4. The Service Provider shall confirm the request within 12 hours after the receipt thereof. In the event of an urgent request, the Service Provider shall confirm the same as soon as possible.</p> <p>2.5. The requests confirmed may be amended (canceled/modified) free of charge 24 hours prior to the arrival.</p> <p>2.6. The requests confirmed shall be amended (canceled/modified) in writing.</p> <p>2.7. The Service Provider shall confirm the cancellation of services within 2 hours after the receipt thereof from the Customer.</p> <p>2.8 In case of absence of rooms in the hotel, the Service Provider is obliged to provide the rooms in another hotel with a minimum of 4 (four) stars, with the provision of all services provided for by the agreement. In case of impossibility of provision, the Service Provider informs the Customer about it within 2 (two) calendar days from the date of receipt of the application.</p>	<p>2. Общие условия и порядок предоставления услуг</p> <p>2.1 Услуги предоставляются Заказчику на основании подтвержденных Исполнителем письменных запросов Заказчика, содержащих информацию о видах, объемах и сроках предоставления услуг.</p> <p>2.2 Все запросы должны направляться в адресов ответственных лиц Сторон: Заказчик: businessstrip@rossiya-airlines.com Исполнитель: _____</p> <p>2.3 Запрос должен содержать: ФИО гостя, даты заезда и отъезда, количество и тип номеров, номера рейсов прибытия и отправления, пункт прибытия/пункт отправления и время при бронировании трансфера.</p> <p>2.4 Исполнитель направляет подтверждение запроса в течении 12 часов, после получения заявки. В случае срочного запроса Исполнитель направляет подтверждение в максимально короткий срок.</p> <p>2.5 Корректировки подтверждённых запросов (отмена/изменение) производятся за 24 часа до заезда бесплатно.</p> <p>2.6 Корректировки подтверждённых запросов (отмена/изменение) осуществляется в письменной форме.</p> <p>2.7 Исполнитель услуг должен подтвердить отмену в течение 2 часов после получения запроса Заказчика.</p> <p>2.8 В случае отсутствия номеров в гостинице, Исполнитель обязан предоставить номера в другой гостинице, уровнем не менее 4 (четырёх) звезд, с предоставлением всех услуг, предусмотренных договором. В случае невозможности предоставления, Исполнитель информирует об этом Заказчика в течение 2 (двух) календарных дней с даты получения заявки.</p>
3. Cost of Services	3. Стоимость услуг

<p>3.1. The cost of a suite shall include breakfast: 3.1.1. A single-room suite shall cost: _____ 3.2.1. A double-room suite shall cost: _____</p> <p>3.2. The Parties have agreed that the terms hereof and prices shall remain confidential and under no circumstances may be disclosed to third parties.</p>	<p>3.1 Стоимость номера включает завтрак: 3.1.1 Стоимость одноместного номера: _____ 3.1.2 Стоимость двухместного номера: _____</p> <p>3.2. Стороны согласились, что условия данного договора и цены являются конфиденциальной информацией, которая не будет разглашаться третьим лицам ни при каких обстоятельствах.</p>
<p>4. Payment form, terms and procedure</p> <p>4.1. Payments shall be made via cashless, bank transfer. Euros shall be the currency of this Contract.</p> <p>4.2 Payment due date and procedure: Payment for the services actually provided hereunder shall be made within 30 calendar days after the Customer has received an invoice emailed to it by the Service Provider. The invoicing should be made every 15 (fifteen) calendar days for the services actually rendered.</p> <p>4.3. The Service Provider shall send invoices for payment to the following address: businessstrip@rossiya-airlines.com without any delays, immediately after the invoice has been issued, but, in any case, not later than 10 business days prior to the payment due date (if applicable). If the Service Provider has failed to serve an invoice in due time, the payment due date shall be rescheduled accordingly.</p> <p>4.4 This procedure shall apply to all payments of the Parties hereunder, unless the Parties have agreed otherwise in writing.</p> <p>4.5 Any prices, provided for herein, shall be subject to, or free of, taxes charged under the tax laws in effect. The Parties shall pay taxes payable in their respective jurisdictions and shall incur no obligations to pay any other taxes.</p> <p>4.6 The Parties shall pay bank fees, if any, charged by the respective banks. For the avoidance of doubt, the Parties shall pay no bank fees charged by the other Party's bank.</p> <p>4.7. Upon the Service Provider's approval, the Customer may, during the implementation hereof, change by 20% maximum the number of all services provided for in case of any changes in the demand for services to be supplied, performed and provided under the Contract, as well as in case of determining the demand for additional services not provided for herein but related to such services provided for herein.</p> <p>4.8. The Parties have agreed that the amount of the Contract may not exceed 400 000 euros for</p>	<p>4. Форма, сроки и порядок оплаты</p> <p>4.1.Формой оплаты является безналичный расчет, банковский перевод. Валюта настоящего договора – евро (eur).</p> <p>4.2 Сроки и порядок оплаты: Оплата в течение 30 календарных дней по фактически предоставленным услугам в соответствии с условиями договора со дня получения от Исполнителя счета в электронный адрес Заказчика. Выставление счетов должно осуществляться каждые 15 (пятнадцать) календарных дней по фактически оказанным услугам.</p> <p>4.3 Счета на оплату должны быть направлены Исполнителем на адрес: businessstrip@rossiya-airlines.com без каких-либо задержек, немедленно после выпуска счета, но не позднее, чем за 10 рабочих дней, до даты оплаты (если применимо). Если Исполнитель своевременно не предоставил счет, дата платежа должна быть перенесена на такой же период.</p> <p>4.4 Подобный порядок будет применяться для всех платежей Сторон по настоящему договору, если иное Сторонами письменно не согласовано.</p> <p>4.5 Налоги на любые цены, охватываемые настоящим договором, взимаются или не взимаются в соответствии с действующим налоговым законодательством. Стороны будут оплачивать, подлежащие выплате, налоги в своих соответствующих юрисдикциях и не несут никаких обязательств по оплате каких-либо иных налогов</p> <p>4.6 Стороны будут оплачивать банковские сборы, если таковые будут, налагаемые своими соответствующими банками. Во избежание сомнения Стороны не должны оплачивать какие-либо</p>

<p>the entire term hereof. The amount hereof above shall remain maximum and may not be considered to be the price for which the Parties undertake to order / provide services. VAT shall be charged in compliance with the applicable laws.</p>	<p>банковские сборы, наложенные банком другой Стороны.</p> <p>4.7 Заказчик по согласованию с Исполнителем в ходе исполнения договора вправе изменить не более, чем на 20 % количество всех предусмотренных договором услуг при изменении потребности в услугах, на оказание которых заключен договор, а также при выявлении потребности в дополнительном объеме услуг, не предусмотренных договором, но связанных с такими услугами, предусмотренными договором.</p> <p>4.8. Стороны договорились, что сумма настоящего договора за весь период его действия не превысит 400 000 евро. Вышеуказанная сумма договора является максимальной и не должна считаться обязательной на которую Стороны обязуются заказать / оказать услуги. Ставка НДС применяется в соответствии с действующим законодательством.</p>
<p>5. Warranty</p> <p>5.1 The Service Provider hereby warrants that the services provided to the Customer will have no limitations and may be used as intended.</p> <p>5.2. The warranty provided for in Clause 5.1 hereof in respect of all Services being shipped shall remain valid for at least 12 months.</p> <p>5.3. If the Customer detects an alleged breach of the warranty specified in Clause 5.1 hereof; and the Service Provider acknowledges the breach as indicated in Clause 5.4 hereof; the Service Provider shall remedy the breach of the warranty by replacing a defective Services free of charge for the Customer; or will once again provide the Customer with the service, which has been improperly provided free of charge.</p> <p>5.4. Within seven calendar days, the Customer shall notify the Service Provider of detecting an alleged breach of the warranty specified in Clause 5.1 hereof by sending to the Service Provider a written notice of the event indicating the circumstances related thereto: then the Service Provider within 7 calendar days shall reasonably conclude whether the event constitutes a breach of the warranty hereunder. If the Service Provider fails to respond within 7 calendar days upon receiving the notice of the alleged breach of the</p>	<p>5. Гарантия</p> <p>5.1 Исполнитель гарантирует, что услуги, оказанные Заказчику, не будут иметь недостатков в исполнении или возможности использоваться по назначению.</p> <p>5.2 Гарантия, предусмотренная в пункте 5.1 настоящего Договора относительно всех предоставленных услуг, остается в силе в течение как минимум 12 месяцев.</p> <p>5.3 Если Заказчик обнаружит предположительное нарушение указанной в 5.1 гарантии; и Исполнитель это нарушение признает, как указано здесь в 5.4; Исполнитель устранил это нарушение гарантии, заменив безвозмездно для Заказчика, Услуги, имеющие недостатки; или снова окажет, безвозмездно для Заказчика, оказанную услугу.</p> <p>5.4 Заказчик в течение 7 календарных дней уведомит Исполнителя об обнаружении предположительного нарушения указанной здесь в 5.1 гарантии, отправив письменное уведомление об этом событии Исполнителю с указанием всех связанных с ним обстоятельств: тогда Исполнитель в течение 7 календарных</p>

<p>warranty, that breach shall be deemed acknowledged by the Service Provider.</p> <p>5.5 The period of the warranty specified in Clause 5.2 hereof, in case of its breach proven, shall be extended by the time which has passed from the day on which the Customer notified the Service Provider of the alleged breach until the day on which the Service Provider shall remedy the breach inclusive.</p>	<p>дней справедливо решит, является ли это событие нарушением гарантии по настоящему договору. Если Исполнитель не ответит в течение 7 календарных дней после получения уведомления о предположительном нарушении гарантии, такое нарушение будет считаться признанным Исполнителем. Стороны могут письменно согласовать для отдельных случаев иной срок для этого решения Исполнителя.</p> <p>5.5 Срок указанной в пункте 5.2 настоящего Договора, в случае доказанного её нарушения, будет продлён на время, прошедшее от дня, когда Заказчик уведомил Исполнителя о предположительном нарушении, до дня, когда Исполнитель устранил это нарушение, включительно.</p>
<p>6. Force-majeure events</p> <p>Neither Party shall be liable for any failure to fulfill its obligations wholly or partially if such failure is caused by force majeure events such as natural disasters, war (whether it is declared or not), civil commotion, transport accidents, government acts, and ban on import/export arising after this Contract is concluded. If such force majeure directly affects satisfaction of the obligations hereof, the affected Party shall advise the other one thereof in writing immediately within 24 hours, and the period to satisfy and discharge the obligation shall be extended by the time during which the force majeure exists.</p> <p>Without the written notice, the force majeure may not serve as the justification of failure to satisfy and discharge the obligation. Fire, power outages, failures of information systems, and strikes shall be deemed force majeure only if they are not the result of the Parties' guilty acts or inaction.</p>	<p>6. Обстоятельства непреодолимой силы</p> <p>Ни одна из сторон не будет нести ответственности за полное или частичное невыполнение любого из их обязательств в том случае, если это невыполнение обусловлено такими обстоятельствами стихийные бедствия, война (объявленная или нет), общественные беспорядки, аварии на транспорте, решение правительства, запрещение ввоза и вывоза, возникающих после заключения настоящего договора. Если такие обстоятельства оказывают прямое воздействие на исполнение данных здесь обязательств, затронутая Сторона незамедлительно в течение 24 часов уведомит другую об этом письменно, и срок исполнения этого обязательства будет продлён на время, в течение которого действует это обстоятельство. Без такого письменного уведомления, обстоятельство непреодолимой силы не может служить оправданием неисполнения данного здесь обязательства. Пожары, отключения электричества, неисправности информационных систем и забастовки будут считаться обстоятельствами непреодолимой силы только, если они не</p>

	вызваны виновными действиями или бездействиями Сторон.
<p>7. Validity</p> <p>7.1 This Contract shall be the only valid binding obligation of the Parties concerning the subject matter stipulated herein, and it shall eliminate any other binding conditions arising in connection with the subject matter stipulated herein.</p> <p>7.2 This Contract shall take effect once signed by authorized representatives of both Parties and remain valid until 30.06.2019. The Parties shall be entitled to terminate this Contract at any time upon the 60 calendar days' advance written notice.</p> <p>7.3 If the Parties still have obligations hereunder at the date of termination hereof, such obligations shall be discharged within 30 calendar days or another period of time upon the Parties' written consent.</p> <p>7.4 The Parties shall advise one another in writing of any changes of their bank details, principal locations, and other circumstances which they shall consider important. No supplements to this Contract shall be required in these cases.</p>	<p>7. Действие</p> <p>7.1 Настоящий договор является единственным действительным обязательством Сторон об оговоренном здесь предмете, и устраняет все иные обязывающие для Сторон условия, возникающие в связи с оговоренным здесь предметом.</p> <p>7.2 Договор вступает в силу, будучи подписан уполномоченными лицами обеих Сторон и останется в силе до 30.06.2019. Стороны вправе расторгнуть настоящий договор в любое время письменным уведомлением за 60 календарных дней.</p> <p>7.3 Если у Сторон останутся обязательства по настоящему договору на момент его расторжения, такие обязательства должны быть исполнены в течение 60 календарных дней или иного срока по письменному согласию Сторон.</p> <p>7.4 Стороны будут письменно уведомлять одна другую о любых изменениях в своих банковских реквизитах, основных местоположениях и иных обстоятельствах, которые они сочтут важными. Дополнений настоящего договора в таких случаях требоваться не будет.</p>
<p>8. Jurisdiction and applicable law</p> <p>8.1. In the event of any dispute arising in connection with this Contract, the Parties shall seek to settle the dispute by means of good faith negotiations. If such negotiations are unsuccessful within 60 calendar days, the Parties shall refer to arbitration court in the country of the Service Provider. The official language of the arbitration court of the Service Provider's country shall be the language of arbitration proceedings.</p> <p>8.2. The provisions of the Contract shall be construed under the applicable laws of the Service Provider's domicile.</p> <p>8.3. On or before the date of signing this Contract, the Service Provider shall provide to the Customer</p>	<p>8. Подсудность и Управляющее законодательство</p> <p>8.1. В случае любого спора в отношении этого соглашения, Стороны попытаются найти решение путём добросовестных переговоров. Если такие переговоры не будут иметь успеха в течение 60 календарных дней, Стороны обратятся к арбитражному суду страны Исполнителя. Язык рассмотрения такого спора будет официальный язык местонахождения арбитражного суда Исполнителя.</p> <p>8.2. Положения этого договора истолковываются по соответствующим законам страны нахождения Исполнителя.</p>

<p>data concerning the complete chain of its owners (beneficiaries), including ultimate beneficiaries, as well as concerning the composition of its executive bodies in the form of Appendix 1 hereto, along with the supporting documents.</p> <p>In case of any changes in the above chain of ownership, including ultimate beneficiaries, or in the composition of the Service Provider's executive bodies, the Service Provider shall advise the Customer thereof with supporting documents attached during 5 (five) calendar days.</p> <p>In case of violation of the obligations stipulated in this point or refusal to fulfill it, the Customer has the right to terminate the Agreement unilaterally by pre-trial procedure, notifying the Contractor about it 3 (three) calendar days before the termination date.</p>	<p>8.3. Не позднее даты подписания настоящего договора Исполнитель обязан предоставить Заказчику сведения в отношении всей цепочки своих собственников (выгодоприобретателей), включая конечных бенефициаров, а также в отношении состава исполнительных органов по форме Приложения №1 к настоящему договору, с предоставлением подтверждающих документов.</p> <p>В случае каких-либо изменений в указанной цепочке собственников, в т.ч. конечных бенефициаров, или в составе исполнительных органов Исполнителя, он обязан незамедлительно уведомить об этом Заказчика с приложением подтверждающих документов в течение 5 (пяти) календарных дней.</p> <p>В случае нарушения обязательств, указанных в настоящем пункте, или отказа от их выполнения, Заказчик вправе в одностороннем досудебном порядке расторгнуть Договор, уведомив об этом Исполнителя за 3 (три) календарных дня до даты расторжения.</p>
<p>9. Anti-corruption clause</p> <p>9.1. When fulfilling their obligations under this Contract, the Parties, their employees shall not pay, offer to pay or authorize payment of, directly or indirectly, any monetary assets or values to any persons in order to influence the actions or decisions of such persons for the purpose of gaining any illegal advantages, or for other illegal purposes.</p> <p>While satisfying and discharging their obligations hereunder, the Parties and their employees shall not perform any actions which may be qualified by the applicable law as bribery, corrupt business practices, illegal gratification, misuse of powers as well as actions violating the requirements of the applicable anti-money laundering laws and international acts.</p> <p>9.2. Should the Parties have any suspicion that any anti-corruption term of Clause 9.1 has been or may be violated, the relevant Party shall advise the other Party thereof in writing. In the written notice, the Party shall refer to the facts or provide materials reliably confirming or giving reasons to</p>	<p>9. Анतिकоррупционная оговорка</p> <p>9.1. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели.</p> <p>При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их работники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей Договора законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, незаконное вознаграждение, злоупотребление полномочиями, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.</p>

believe that a violation of any provisions of Clause 9.1 by the other Party and its employees expressed in the actions which, under the applicable law, qualify as bribery, corrupt business practices, illegal gratification, misuse of powers as well as actions violating the requirements of the applicable anti-money laundering law and international acts has occurred or may occur. After receipt of the written notice, the notified Party shall confirm that no such breach has occurred or will occur. The confirmation shall be served within Thirty (30) calendar days as of the date of the written notice receipt.

9.3. In case of one Party violating the obligations to abstain from the actions indicated in Clause 9.1, the other Party may terminate the Contract unilaterally out of court by sending a written termination notice. The Contract shall be considered canceled upon the expiry of Thirty (30) calendar days as of the date of the Party's receipt of the relevant written notice of the Contract cancellation. The Party, which has terminated the Contract pursuant to the terms of this clause, may request indemnification of the actual damage arising as a result of such termination hereof. The period of the damage indemnification shall be Thirty (30) calendar days from the date of receiving the relevant request of the terminating Party.

9.2. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений пункта 9.1, соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений пункта 9.1 другой Стороной, её работниками, выражающееся в действиях, квалифицируемых применимым законодательством как дача или получение взятки, коммерческий подкуп, незаконное вознаграждение, злоупотребление полномочиями, а также действиях, нарушающих требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем. После получения письменного уведомления Сторона, в адрес которой оно направлено, направляет подтверждение, что нарушения не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты получения письменного уведомления.

9.3. В случае нарушения одной Стороной обязательств воздерживаться от действий, указанных в пункте 9.1, другая Сторона имеет право расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке, направив письменное уведомление о расторжении. Договор считается расторгнутым по истечении 30 (тридцати) календарных дней от даты получения Стороной соответствующего письменного уведомления о расторжении Договора. Сторона, по инициативе которой был расторгнут Договор в соответствии с положениями настоящего пункта, вправе требовать возмещения реального ущерба, возникшего в результате такого расторжения Договора.

	Срок возмещения ущерба составляет 30 (тридцать) календарных дней от даты получения соответствующего требования Стороны, по инициативе которой был расторгнут Договор.
10. Registered addresses and bank details of the Parties: Customer: Rossiya Airlines JSC, 196210, Russia, St. Petersburg, Pilotov st., 18/4 Bank details: 196210, St. Petersburg, Russia, Pilotov st. 18/4 Валюта: EUR Bank Name: SBERBANK (SEVERO-ZAPADNY HEAD OFFICE) ST.PETERSBURG, RUSSIA SWIFT: SABRRU2P Асс. транзитный № 40702978455001000080 текущий № 40702978155000000080 Correspondent Bank: Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main SWIFT: DEUTDEFF Service Provider: Bank Details:	10. Юридические реквизиты и адреса сторон: Заказчика: АО «Авиакомпания «Россия», 196210, Россия, Санкт-Петербург ул. Пилотов 18/4 Банковские реквизиты: 196210, St. Petersburg, Russia, Pilotov st. 18/4 Валюта: евро Bank Name: SBERBANK (SEVERO-ZAPADNY HEAD OFFICE) ST.PETERSBURG, RUSSIA SWIFT: SABRRU2P Асс. транзитный № 40702978455001000080 текущий № 40702978155000000080 Correspondent Bank: Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main SWIFT: DEUTDEFF Исполнителя:

Подписи сторон:

От имени

От имени АО «Авиакомпания «Россия»:

Имя: _____

Имя: Суркова Н.Б.

Должность:
:

Должность: Директор департамента
управления персоналом

Подпись: _____

Подпись: _____

Дата: _____

Дата: _____

Signatures of the Parties

For and on behalf of _____:

For and on behalf of Rossiya Airlines JSC:

Name: _____

Name: Nataliya B. Surkova

Title: _____

Title: Director of personnel
department

Signature: _____

Signature: _____

Date: _____

Date: _____

ИНФОРМАЦИЯ О КОНТРАГЕНТЕ

№ п/ п	Договор (реквизиты, предмет, цена, срок действия и иные существенные условия)						Наименование контрагента (ИНН, вид деятельности)						№ п/п	Информация о цепочке собственников контрагента, включая бенефициаров (в том числе конечных)						
	Номер и дата	Предмет договора	Цена (млн. руб.)	Срок действия	Фамилия, имя, отчество руководителя	Иные существенные условия	ИНН	ОГРН	Наименование контрагента	Код ОКВЭД	Фамилия, имя, отчество руководителя	Орган и номер документа, удостоверяющего личность руководителя		ИНН	ОГРН	Наименование/ФИО	Адрес регистрации	Серия и номер документа, удостоверяющего личность (или физического лица)	Руководитель/участник/акционер/бенефициар / данные об исполнительном органе	Информация о подтверждающих документах (наименование, реквизиты и т.д.)

Подписи сторон:

От имени _____:

Имя:

Должность:

Подпись: _____

Дата: _____

От имени АО «Авиакомпания «Россия»:

Имя: Суркова Н.Б.

Должность: Директор департамента управления персоналом

Подпись: _____

Дата: _____

OWNERS/BENEFICIARIES INFORMATION FORM

Contract (bank requisites, Subject Matter, Total Amount, Validity)						Name of Counterpart				Owners/beneficiaries data (till the owners/beneficiaries of the last level)							
No	No of Contract and entering into force date	Subject Matter of Contract	Total amount	Validity	Bank requisites	Taxpayer identification number	State registration number	Name of the Company	CEO name	CEO/ID/passport details	Taxpayer identification number	State registration number	Name of the owner/beneficiary	Registration address	ID/ passport details (for individuals)	CEO/owner / shareholder/ beneficiary	List of the documents confirming the information about the owners, shareholders and beneficiaries

Signatures of the Parties**For and on behalf of _____:**

Name:

Title:

Signature: _____

Date: _____

For and on behalf of Rossiya Airlines JSC:

Name:

Nataliya B. Surkova

Title:

Director of personnel department

Signature: _____

Date: _____